



## English

### Precautions

- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- If the +/- connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.
- If the color irregularity on a TV screen persists, turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes. If the color irregularity on a TV screen persists, place the speakers farther away from the TV set.

### Specifications

<p><b>Speakers</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Speaker system	2-way, bass-reflex type, magnetically shielded type
<p>Speaker units</p> <p>Woofer:</p> <p>Tweeter:</p> <p>Rated impedance</p> <p>Dimensions (w/h/d)</p> <p>Mass</p>	<p>17 cm , cone type</p> <p>5 cm, cone type</p> <p>8 ohms</p> <p>Approx. 230 × 360 × 260 mm</p> <p>Approx. 4 kg net per speaker</p>

#### Français

#### Précautions

- Avant d’effectuer les connexions, mettez l’amplificateur hors tension pour éviter d’endommager les enceintes.
- Si les bornes +/- ne sont pas raccordées correctement, les tonalités basses sembleront absentes et la position des instruments sera confuse.
- Si l’irrégularité des couleurs sur l’écran du téléviseur persiste, mettez le téléviseur hors tension et puis remettez-le à nouveau sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Si l’irrégularité des couleurs sur l’écran du téléviseur persiste, éloignez davantage les haut-parleurs du téléviseur.

#### Spécifications

<p><b>Haut-parleurs</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Système de haut-parleurs	2 voies, bass-reflex, blindage magnétique
<p>Haut-parleurs</p> <p>Woofer:</p> <p>Tweeter:</p> <p>Impédance nominale</p> <p>Dimensions (l/h/p)</p> <p>Masse</p>	<p>17 cm, type en cône</p> <p>5 cm, type en cône</p> <p>8 ohms</p> <p>Approx. 230 × 360 × 260 mm</p> <p>Approx. 4 kg nets par haut-parleur</p>

### Deutsch

#### Sicherheitsmaßnahmen

- Schalten Sie vor dem Anschließen den Verstärker aus, um eine Beschädigung des Lautsprechersystems zu vermeiden.
- Wenn + und – nicht korrekt angeschlossen sind, fehlen scheinbar die Bässe, und die Raumposition der Instrumente ist nicht mehr auszumachen.
- Wenn auf dem Fernsehschirm ständig Farbunregelmäßigkeiten auftreten, schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Bleiben die Farbunregelmäßigkeiten auf dem Fernsehschirm bestehen, stellen Sie die Lautsprecher weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

#### Technische Daten

<p><b>Lautsprecher</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Lautsprechersystem	2-Wege-Baßreflexsystem, magnetisch abgeschirmt
<p>Hoch- und Tieftöner</p> <p>Tieftonlautsprecher:</p> <p>Hochtonlautsprecher:</p> <p>Nennimpedanz</p> <p>Abmessungen (B/H/T)</p> <p>Gewicht</p>	<p>17 cm, Konus</p> <p>5 cm, Konus</p> <p>8 Ohm</p> <p>ca. 230 × 360 × 260 mm</p> <p>ca. 4 kg netto pro Lautsprecher</p>

#### Español

#### Precauciones

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión +/- es incorrecta, los tonos graves parecerán perderse y la posición de los instrumentos no será nítida.
- Si la irregularidad de color de una pantalla de TV persiste, apague éste una vez y, a continuación, enciéndalo transcurridos de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de color de una pantalla de TV persiste, aleje los altavoces del TV.

#### Especificaciones

<p><b>Altavoces</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves, protección magnética
<p>Unidades de altavoz</p> <p>Altavoz de graves:</p> <p>Altavoz de agudos:</p> <p>Impedancia nominal</p> <p>Dimensiones (an/al/prf)</p> <p>Peso</p>	<p>17 cm, tipo cónico</p> <p>5 cm de diámetro, tipo cónico</p> <p>8 ohmios</p> <p>Aprox. 230 × 360 × 260 mm</p> <p>Aprox. 4 kg netos por altavoz</p>

### Nederlands

#### Voorzorgsmaatregelen

- Voor het aansluiten moet u de versterker uitzetten om te voorkomen dat het luidsprekersysteem wordt beschadigd.
- Als de +/- aansluiting verkeerd gebeurt, krijgt u te weinig basgeluid en is de positie van de instrumenten vaag.
- Als het TV-scherm aanhoudend kleurfouten blijft vertonen, moet u de TV uitzetten en na 15 tot 30 minuten weer aanzetten. Als het TV-scherm aanhoudend kleurfouten blijft vertonen, moet u de luidsprekers verder van de TV af zetten.

#### Technische gegevens

<p><b>Luidsprekers</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Luidsprekersysteem	2-weg, bass-reflex type, magnetisch afgeschermd
<p>Luidsprekers</p> <p>Woofer:</p> <p>Tweeter:</p> <p>Nominale impedantie</p> <p>Afmetingen (b/h/d)</p> <p>Gewicht</p>	<p>17 cm, conustype</p> <p>5 cm, conustype</p> <p>8 ohm</p> <p>Ong. 230 × 360 × 260 mm</p> <p>Ong. 4 kg netto per luidspreker</p>

#### Svenska

#### Försiktighetsåtgärder

- Slå av strömmen till förstärkaren före högtalarnas anslutning för att skydda högtalarna mot skador.
- När anslutningarna till plus- och minusuttagen kastas om, resulterar det i basförlust och i felaktig placering av instrumentala toner i musiken.
- Om de oregelbundna färgerna kvarstår på TV-skärmen stäng av TV:n och sätt därefter på den igen efter 15 till 30 minuter. Om den oregelbundna färgen på TV-skärmen kvarstår kan du flytta högtalarna längre ifrån TV:n.

#### Tekniska data

<p><b>Högtalare</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Högtalarsystem	2-vägs, basreflex, magnetiskt skärmad
<p>Högtalarenheter</p> <p>Woofer:</p> <p>Diskant:</p> <p>Beräknad impedans</p> <p>Mått (b/h/d)</p> <p>Vikt</p>	<p>17 cm, kontyp</p> <p>5 cm, kontyp</p> <p>8 ohm</p> <p>Ca 230 × 360 × 260 mm</p> <p>Ca 4 kg netto per högtalare</p>

### Italiano

#### Precauzioni

- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere l’amplificatore onde evitare di danneggiare il sistema diffusore.
- Se il collegamento +/- non è eseguito in modo corretto, potrebbe non essere possibile distinguere i toni bassi e i suoni strumentali potrebbero risultare confusi.
- Se i colori sullo schermo del televisore continuano a essere irregolari, spegnere una volta il televisore e riaccenderlo dopo 15 – 30 minuti. Se i colori sullo schermo del televisore continuano a essere irregolari, posizionare i diffusori lontano dal televisore.

#### Caratteristiche tecniche

<p><b>Diffusori</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Sistema diffusore	2 vie, tipo bass reflex, tipo magneticamente protetto
<p>Unità diffusore</p> <p>Woofer:</p> <p>Tweeter:</p> <p>Impedenza nominale</p> <p>Dimensioni (l/a/p)</p> <p>Peso</p>	<p>17 cm , tipo a cono</p> <p>5 cm, tipo a cono</p> <p>8 ohm</p> <p>Circa 230 × 360 × 260 mm</p> <p>Circa 4 kg netto per diffusore</p>

#### Português

#### Precauções

- Antes de fazer a ligação, desligue o amplificador para não danificar as colunas.
- Se a ligação +/- estiver incorrecta, as tonalidades dos graves parecem não existir e a posição dos instrumentos torna-se pouco perceptível.
- Se a irregularidade das cores no ecrã do televisor persistir, desligue o televisor e volte a ligá-lo passados 15 a 30 minutos. Se as irregularidades das cores no ecrã do televisor persistirem, afaste os altifalantes do televisor.

#### Características técnicas

<p><b>Colunas</b></p> <p><b>SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW</b></p> Sistema de colunas	2 vías, bass-reflex, protecção anti-magnética
<p>Woofer:</p> <p>Tweeter:</p> <p>Impedância nominal</p> <p>Dimensões (l/a/p)</p> <p>Peso</p>	<p>17 cm, tipo cone</p> <p>5 cm, tipo cone</p> <p>8 ohms</p> <p>Aprox. 230 × 360 × 260 mm</p> <p>Aprox. 4 kg por coluna</p>

